

Version 1.0	Language
Clinical Frailty Scale Health Questionnaire (Short Version)	QUESTIONÁRIO DE SAÚDE DA ESCALA CLÍNICA DE FRAGILIDADE (Versão Curta)
For each question, please check the box that best describes your patient's usual health state. If they are currently ill, think about their health state approximately two weeks ago.	Por favor, marque a opção que melhor descreve o estado de saúde habitual de seu/sua paciente em cada questão. Se ele/ela estiver atualmente doente (ou com piora clínica), considere o estado de saúde dele/dela há aproximadamente duas semanas.
Is your patient terminally ill?	O/A seu/sua paciente está em estado terminal?
Yes	Sim
No	Não
With how many of the following basic activities of daily living does your patient require help with from another person?	Com quantas das seguintes atividades básicas de vida diária seu/sua paciente precisa de ajuda de outra pessoa?
Dressing and undressing themselves (including putting on socks and shoes)	Vestir-se e despir-se (incluindo colocar/tirar meias e calçados)
Taking a bath or shower	Tomar banho
Eating	Alimentar-se
Walking	Caminhar
Getting in and out of bed	Deitar-se e levantar-se da cama
None	Nenhuma
1-2 activities	1-2 atividades
3-5 activities	3-5 atividades
With how many of the following instrumental activities of daily living does your patient require help with from another person?	Com quantas das seguintes atividades instrumentais de vida diária seu/sua paciente precisa de ajuda de outra pessoa?
Using the telephone (including looking up numbers and dialing)	Usar o telefone (incluindo localizar os números e discar/ligar)
Going shopping for groceries or clothes	Sair para comprar mantimentos ou roupas?
Preparing their own meals (including planning and cooking full meals)	Preparar suas próprias refeições (incluindo planejar e cozinhar refeições completas)
Doing their housework (including heavy housework)	Fazer suas tarefas domésticas (incluindo tarefas domésticas pesadas)
Taking their own medicine (including preparing it and taking the right dose at the right time)	Tomar suas medicações (incluindo preparar e tomar a dose certa no horário correto)
Handling their own money (including writing cheques and paying bills)	Lidar com seu próprio dinheiro (incluindo realizar transações bancárias e pagar contas)?
*Exclude activities that the patient never had to do before or had always relied on someone else to do	* Excluir atividades que o/a paciente nunca teve que fazer antes ou sempre dependeu de outra pessoa para fazer.
None	Nenhuma
1-4 activities	1-4 atividades
5-6 activities	5-6 atividades
How many chronic conditions has a doctor told your patient that they have/had which are expected to last or have already lasted, 6 months or more?	Quantas condições crônicas de saúde um(a) médico(a) disse ao seu/à sua paciente que ele/ela tem/teve e que se espera que dure ou já tenha durado seis meses ou mais?
0-9 conditions	0-9 condições
10 or more conditions	10 ou mais condições

In general, would you or your patient say that their health is:	Em geral, seu/sua paciente diria que a saúde dele/dela é
Excellent/ Very Good/Good	Excelente/Muito Boa/Boa
Fair/Poor	Regular/Precária
In a typical week, how often does your patient feel that everything they do is an effort?	Em uma semana comum, com que frequência seu/sua paciente sente que tudo que ele/ela faz é um esforço?
Rarely or never (Less than 1 day)	Raramente ou nunca (menos que 1 dia)
Some of the time (1-2 days)	Às vezes (1 a 2 dias)
Occasionally (3-4 days)	Ocasionalmente (3 a 4 dias)
All of the time (5 to 7 days)	O tempo todo (5 a 7 dias)
In a typical week, how often does your patient engage in moderate or strenuous sports or recreational activities (such as dancing, golf without a cart, softball, jogging, swimming, cycling, or other similar activities)?	Em uma semana comum, com que frequência seu/sua paciente pratica atividades esportivas ou recreacionais de moderada a vigorosa intensidade (como dançar, jogar futebol, correr, nadar, pedalar, ou outras atividades similares)?
Never	Nunca
Seldom (1 to 2 days)	Raramente (1 a 2 dias)
Sometimes (3 to 4 days)	Às vezes (3 a 4 dias)
Often (5 to 7 days)	Frequentemente (5 a 7 dias)
Adapted from the baseline Canadian Longitudinal Study on Aging questionnaires	Traduzido e adaptado a partir dos Questionários do Estudo Longitudinal de Envelhecimento Canadense
© 2021 Olga Theou and Kenneth Rockwood. All rights reserved. Version 1.0	© 2021 Olga Theou and Kenneth Rockwood. Todos os direitos reservados. Versão 1.0
Translated with permission	Traduzido com permissão para o Português Brasileiro por LOPES et al., Santa Catarina, 2024.  Translated with permission into Brazilian Portuguese by LOPES et.al., Santa Catarina, 2024.